

## Spirit of St. Louis

Die „Spirit of St. Louis“, eines der berühmtesten Flugzeuge aller Zeiten, wurde nur für einen speziellen Zweck konstruiert und gebaut: Die Beförderung einer einzelnen Person über den Atlantischen Ozean mit ausreichend Treibstoff an Bord, um die Strecke New York - Paris ohne Zwischenbetankung zu überwinden. Für diesen Erstflug wurde von dem Finanzier Norman Orteg eine Prämie in Höhe von US \$ 25.000 ausgesetzt; er hatte den Preis erstmals in 1919 offeriert - bis 1927 waren sechs Personen an diesem Vorhaben gescheitert. Es war bei weitem nicht die erste Transatlantik-Überquerung; diese war schon erfolgt, als das viermotorige Curtiss NC-4 Flugboot der Marine 1919 von Neufundland nach Portugal flog. Es landete im Ozean und wurde zweimal aufgetankt, bevor es diese große Leistung vollbrachte. Andere Piloten hatten die Reise erfolgreich in großen Flugzeugen oder anderen Fluggefährten abgeschlossen, aber es war niemals ein einziger Pilot, der dieses vollbrachte. Die strikte Ausrichtung auf diese Anforderungen war das Geheimnis von Charles Lindberghs erfolgreicher Flug. Mit nur einem Piloten und einem kleinen Flugzeug mit 1248 kg Treibstoff hatte die Spirit eine Reichweite von 6773 km, 965 km mehr als die erforderliche Distanz für diesen Flug. Mit der Anpassung des berühmten Ryan M-2 Brougham Sportflugzeugs, das von den Ryan Airlines in San Diego hergestellt wurde, arbeitete Lindbergh persönlich an den technischen Details seiner Maschine. Das gesamte Projekt nahm nur zwei Monate in Anspruch. Um die Treibstoffkapazität zu maximieren entfernte Lindbergh die Windschutzscheibe und füllte den gesamten Frontbereich zwischen dem Cockpit und dem Motor mit zwei großen Benzintanks. Für die nötige Sicht nach vorn konnte er ein kleines Sehrohr an der linken Seite ausfahren. Der Motor war ein zuverlässiger Wright J-5C Whirlwind, der 295 PS (219 kW) Leistung erbrachte und eine Reisegeschwindigkeit von bis zu 207 km/h erreichte. Der Rest des Flugzeugs bestand aus einer Metall-/Holzkonstruktion, mit Stoff bespannt und in silber lackiert. Nach Fertigstellung hatte die Spirit ein Leergewicht von 975 kg. Die Kosten des Flugzeugbaus wurden durch eine Gruppe von Geschäftsleuten aus St. Louis, Missouri, getragen. Nach den ersten Tests erreichte Lindbergh einen transkontinentalen Rekord, als er die Spirit von San Diego mit einem Stop in St. Louis nach New York flog, bevor er zu seinem legendären Flug startete. Am Morgen des 20. Mai 1927 wurde Charles Lindbergh zu einer Legende der Luftfahrtgeschichte. Während des 2. Weltkriegs unterrichtete Lindbergh Kampfpiloten, z.B. wie man die Reichweite des Flugzeugs durch Treibstoffeinsparung verlängerte und flog mehrere nicht offizielle Kampfmissionen, wobei er (so wurde berichtet) ein japanisches Kampfflugzeug abschoss.

Unser Dank geht an das San Diego Museum of Flight für die Zusammenarbeit und Hilfe bei der Entwicklung des Modells.

**D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.**  
E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.  
**F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.**  
NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.  
**E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.**  
I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.  
**P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.**  
S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.  
**FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.**  
DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

## Spirit of St. Louis

The Spirit of St. Louis, one of the most famous airplanes of all times, was designed and built for one specific purpose: To carry its lone occupant across the Atlantic ocean, carrying enough fuel to span the distance between New York and Paris without refueling. The first such flight would be rewarded with \$ 25,000 from financier Norman Orteg, who initially offered the prize in 1919, and by 1927 six men had perished.

It would not be the first transatlantic crossing; that had already occurred when the Navy's four-engine Curtiss NC-4 flying boat flew from Newfoundland to Portugal in 1919, by landing in the ocean and refueling twice before completing the trip accomplished that feat. Others had successfully made the journey in large planes or dirigibles, but a lone pilot never did it.

In fact, this was the secret of Charles Lindbergh's successful flight. With only one pilot and a small airplane with 2,750 pounds of fuel, the Spirit had a range of 4,210 miles. 600 miles more than the required distance for the journey.

Adapting a popular Ryan M-2 Brougham Sport Plane made by Ryan Airlines in San Diego, Lindbergh personally collaborated in the engineering details of his machine. The entire project took only two months. To maximize fuel capacity, Lindbergh eliminated the windshield and filled the entire nose area between the cockpit and engine with two large fuel tanks. When a forward view was required, he could extend a small periscope out the left side. The engine was a reliable Wright J-5C Whirlwind, which could deliver 295 h.p. when needed to produce a flying speed up to 129 m.p.h. The rest of the plane was constructed of metal and wood, covered with fabric and painted with silver dope. When finished, the Spirit weighed 2,150 lbs. empty.

The cost of the plane was covered by a group of businessmen in St. Louis, Missouri. After initial tests, Lindbergh set a transcontinental record when he flew the Spirit from San Diego and, after a stop in St. Louis, continued on to New York for the start of his epoch flight. On that morning of May 20, 1927, Charles Lindbergh became a legend.

During World War II, Lindbergh taught fighter pilots how to extend the range of their planes through fuel conservation and flew several unofficial combat missions, on one of which (it has been reported) he shot down a Japanese fighter.

Our thanks goes out to the San Diego Museum of Flight for their cooperation in helping to develop this model.

**N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.**

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować si' do załączonej karty bezpieczestwa i mieć ją stale do wglądu. GR: προς ξέ τις συντημά νες υποδείξεις ασ αλειας και υλάξετε τις τοι ώστε να τις χ τε πάντα σε διάθ οσας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alip, bakabileceginiz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a můjte jej připravený na dosah.

HU: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

SL: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

**Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!**

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummibündel, Klebeband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob alle Tassen, Klebstoff spritzen aufgetragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Telle anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann das Zusammensetzen fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser touchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

**NL: OPGELET:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het opramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chromo en verf van de lijmvlekken ver wijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, pas verdueren met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuren en met vloeipasta aandrukkken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that point and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F : ATTENTION :** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies viennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture à des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le contre l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que sequen al día para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento suave o las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secoante.

**I: ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltellino e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nostro adesivo e mollettine da bucare per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figurina decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro, applicare il collante con parsimonia, togliere cromo e colore delle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice, prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beaktar följden i sammansättningstegnen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delarna ren (2), gummirörar, tejp och klipphövpor för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en med vitttmedellösning och torra dem i luft för att lock och dekalen ska hålla bättre. Kolla, om delarna passerar ihop innan du klistar dem och använd limmet sparsamt. Avglänsa krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan du avglänsar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalsmotiv enskilt och doppa det i vatten varmt i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMERK: Inden sammensætningen begynder, skal hyggevejledningen læses godt igennem. Hvor del er nummereret (1). Rakkefølgen af monteringsstrimrene skal overholdes. Nødsvigt værkstid: Kniv og fil til afgraving af delene (2); gumimbånd, tape og tøjklemmer til at holde de klæbede (3) enkeltdelene sammen. Plastikdelemed rørsæt i en mild såbejd og luftførtes så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommelegt. Krom og farve fjernes fra klesbefæstiderne. De små dele males inden de fjernes fra rommen (4). Lad farven trore godt inden sammensættningen fortæsses. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltevis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpoppi.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητόν (1). Προσέβετε τη σειρά "των βιμάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούνται εργαλεία μαχίρια και λίμνη για τη λείαση των εξαρτήματων (2), λαστιχένια ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήματων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δύλιμα και στεγνώστε τα στο αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφουση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλήθευτε οικονομικά τη κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαθή. Βάψτε τη μάρκα εξαρτήματα, πριν απομακρυθούν από το πλαίσιο (4, 5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρτα συνεισήγητε τη συναρμολόγηση. Κώψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πάτε στο σπουδόχαρτο.

**N: OBS!** Les noga igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nodvendig verktoy: Skifte fra plater til fjerning av grader på delene (2), gummidubb, tape og klekslyper for å holde sammen de limede enhetdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og blylene sitter bedre. For pålimming må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene for de fjerne fra rammen (4) (5). La fargene torke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det mørkede sted og trykk på med trekappri.

**P: ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Fio de lixa para aparar e reborcar das peças (2), desílico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar os peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ou só, de forma que a demão de finta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a finta das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de rebatê-las da grade (4) (5). Deixar a finta seca completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com um toalho.

**FIN: HUOMIO:** Lu rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontapaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viili osien lynnätiloistaan purkiseen poistamiseen (2); kuminuohu, tiippiä ja pyykkipolvia yhteenilmittaujan osien paikallisoittimaiseksi (3). Puhdistu muoviosat miedolla pesuaineksioluksella ja anna niiden kuivua itsessään, jotta modi ja siirtokuvat tarvitsevat niillä paremminkin. Tarkasta ennen ilmastausta, ettei osat sopivat toisiinsa; levitä ilmaa säästälaitteilla. Poista kromaus ja modi liimapinnoista. Muodua pienet osat ennen kuin irrotat ne pidurraimeista (4) (5). Anna modiin kuivua kunnolla ennen kuin jatkot kokoontapaan. Leikkaa jokainen siirtokuvat erikseen iki ja upota lämpimästi veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painotellen imupaperi uusi kuvion tieto puolta vasten.

## **Read before you start!**

**RUS:** Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимы рабочие инструменты: нож и напильник для чистки деталей (2); резиновая лента, klejkaia лента и зажимы для сушки белла для прижима склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого мыльного средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картины лучше прилипали. Перед приклейыванием проверить, подходят ли детали. Клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут узелены из рамок (4). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую первоначальной картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

**PL:** UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda częśc jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz piłnik do usuinienia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieleszy dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oseczne. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do kleje-nia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farba dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone mleisce i docisnąć bibuła.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýý bablamaradan önce açýklamalarý dikkatice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montaj yapýmýn sýrasýna dikkat ediniz. Gerekli el aletleri: Parçalarý baþýlý bulundukýa çerçeveden çýkmak için makinet byþaþý ve çapaklarýný almak için ebe(2). Yapýþýtrýr süðürken sonra parçalarýn yapýþmasý için bir atura tutmayan yaraný paket lastiþti, selen teþt ve çamýþýr mandaly(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn dahi Ýyi yapýþmasýý kalyýcý olmasý için plastik parçalarý deterjenli suda temizleyip odada kurumaya þýkýrýnýz. Yapýþýtrýcý sýrmenden önce parçalarýný karþýbýlý olarak birlirleþine tam uyup uymadýýýný kontrol ediniz, yapýþýtrýlaþak yüzlerde boyá kalyntýý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþýkany idareli kullanýnýz. Küçük parçalarý baþýlý bulundukýa çerçeveden çýkartmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boya iþice kurutulduktan sonra montaj devam ediniz. Her çýkartmaya önce kabýdy le birlikte kesiniz ve ýýlk suda 20 saniye kabartın. Çýkartmaya model üzerinde yapýþýtrýcýabýnýz yüzeye koynuz, üzerinden kurutma le hafifce bastýrýken çýkartmaya alýndıktan kabýdy vapýraþa cekiniz.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý dil je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nářadí: Nůž a pilník k odstranění výronků na dilech (2); pryzávka, páiska a kolíček na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztočku jemného prachového prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkонтrolovat, zdali lily licují, lepidlo nanášet úsporně. Chráni a chroní na lepených plášťoch dílestran. Malé díly natři před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě výříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

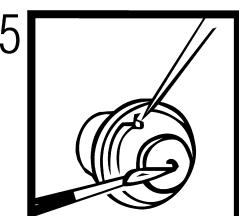
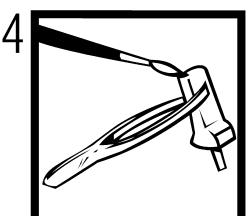
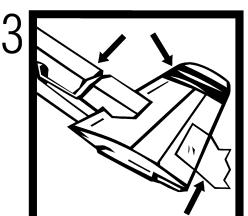
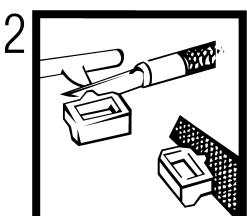
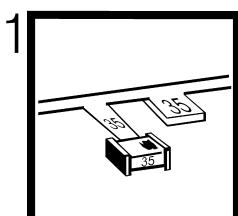
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutató alaposan által kell olvasni. minden alkatrész számmal lát-tal el (1). A szerelési lépések sorrendjével ügelyeli ki. Szükséges szerszámok: kés és rezelő az alkatrések sor-játlanításához (2); gumiizoló, ragasztószálak és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrések megtartásához (3). A műanyag alkatrésekkel lágy moszszeres oldatban kell tisztítani a levegőn kelt megszáritáni, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrések összehangol-e; e- a ragasztóanyagot takarékosan kell felfordani. A krómöt és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisérleti alkatrésekkel a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabadszabolytatni. minden matrica-motivumot egysével kell kivágni kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspa-rírral fenyomni.

**SLO: OPOZORILO:** Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za Euporabo. Vsak del je označen z številko (1), (2), (3) ali (4). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov (1), lepilni trak v kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim prškom in posuši da se sloji barve in nalepkе boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljujes s sestavljanjem. Vsako nalepkę izrez in potop vstopo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, pololiž na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštúdjuje stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poriadok montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aleplíkum na oddeľenie dielov zEprámcovej a ich začistenie (2). Gumíky do vlasov, lepiacia pasta súpeľ na prádlo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplastu odmaťať vľasobom rozskutku čistiaceho prostriedku (saponátu) aEnechať uschnúť na vzdchu za účelom lepšej príhľadnosti lepidla, farieb na lepených miestach opatrné odstrániť. Pred lepením skontrolovať, či diely licujú. Lepidlo nanášať usporne. Chrániť aEfarbu na lepených miestach opatrné odstrániť. Male diele naťať aEnechať pred ich odobratím zEprámcovej (4). Farby nechať dozbeschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Každú nálepku vystrihnuť jednotlivo aEponorí do vlažnej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zElosného papiera aEmiere ju pritačiť kEpochrú nosným papierom.

RO: ATENTIE CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRENDU DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE INTALNUA CU O PILA FINA. CURATATE PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATAT CU O SOLUTIE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRENDerea DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI PASATIUCO HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

**ВГ: ВНИМАНИЕ!** Следвайте указаната схема. всяка част е номерирана. Слзвай та последователността на етапите на сглобяването. Не необходим инструменти: нож и пила за отстърняване или и изпилване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и цинки за пране за да задържате заслоно съединените части след запалването им. Пластикасъвте елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перисен препарант, да се изплизкат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро сплване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малки части преди да ги от делите от шаблонта. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със стъг обиването. Преди нараняне на лапиците изсръбете те боята от повърхността за слепване. Преди запалване проверете дали са чисти пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я пополгите в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденката та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната хартия.



## Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

**Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**

Sirveți tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.**

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.

**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsinnstiene som følger.**

Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.

**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki semboleller lütfen dikkat edin.**

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Kleben  
Glue



Nicht kleben  
Don't glue



Wahlweise  
Optional



2x



Anzahl der Arbeitsgänge  
Number of working steps



Klarzeichnungen  
Clear parts



Entfernen  
Remove



Abliebehild in Wasser einweichen und anbringen  
Soak and apply decal



Kleben	Nicht kleben
Glue	Don't glue
Coller	Ne pas coller
Lijmen	Niet lijmien
Engomar	No engomar
Colar	Não colar
Incollare	Non incollare
Limmes	Limmes ej
Limaia	Alia limaa
Klaibning	Má ikke klæbes
Lím	Ikke lím
Клейти	Не klejti
Przykleić	Nie przyklejać
κόλλατε	μη κόλλατε
Yapıştırma	Yapıştırınayın
Lepení	Nelepít
ragasztani	nem szabad ragasztan
Lepiti	Način izbire

Wahlweise	Optional
Coller	Facultatif
Lijmen	Naar keuze
Engomar	Non engomar
Colar	Alternado
Incollare	Facoltativo
Limmes	Valfritt
Limaia	Antal arbetsmoment
Klaibning	Työvaiheiden lukumäärä
Lím	Efter eget valg
Клейти	Antal arbetsdörfab
Przykleić	Valgfritt
κόλλατε	Kołłatki
Yapıştırma	Çalıştırma
Lepení	Počet pracovních operací
ragasztani	a munkafolyamatok száma
Lepiti	Števíkla koraka montáže

Anzahl der Arbeitsgänge	Number of working steps
Wahlweise	Optional
Coller	Facultatif
Lijmen	Naar keuze
Engomar	Non engomar
Colar	Alternado
Incollare	Facoltativo
Limmes	Valfritt
Limaia	Antal arbetsmoment
Klaibning	Työvaiheiden lukumäärä
Lím	Efter eget valg
Клейти	Antal arbetsdörfab
Przykleić	Valgfritt
κόλλατε	Kołłatki
Yapıştırma	Çalıştırma
Lepení	Počet pracovních operací
ragasztani	a munkafolyamatok száma
Lepiti	Števíkla koraka montáže

Klarzeichnungen	Clear parts
Wahlweise	Optional
Coller	Facultatif
Lijmen	Naar keuze
Engomar	Non engomar
Colar	Alternado
Incollare	Facoltativo
Limmes	Valfritt
Limaia	Antal arbetsmoment
Klaibning	Työvaiheiden lukumäärä
Lím	Efter eget valg
Клейти	Antal arbetsdörfab
Przykleić	Valgfritt
κόλλατε	Kołłatki
Yapıştırma	Çalıştırma
Lepení	Počet pracovních operací
ragasztani	a munkafolyamatok száma
Lepiti	Števíkla koraka montáže

Entfernen	Remove
Wahlweise	Optional
Coller	Facultatif
Lijmen	Naar keuze
Engomar	Non engomar
Colar	Alternado
Incollare	Facoltativo
Limmes	Valfritt
Limaia	Antal arbetsmoment
Klaibning	Työvaiheiden lukumäärä
Lím	Efter eget valg
Клейти	Antal arbetsdörfab
Przykleić	Valgfritt
κόλλατε	Kołłatki
Yapıştırma	Çalıştırma
Lepení	Počet pracovních operací
ragasztani	a munkafolyamatok száma
Lepiti	Števíkla koraka montáže

Abliebehild in Wasser einweichen und anbringen	Soak and apply decal
Wahlweise	Optional
Coller	Facultatif
Lijmen	Naar keuze
Engomar	Non engomar
Colar	Alternado
Incollare	Facoltativo
Limmes	Valfritt
Limaia	Antal arbetsmoment
Klaibning	Työvaiheiden lukumäärä
Lím	Efter eget valg
Клейти	Antal arbetsdörfab
Przykleić	Valgfritt
κόλλατε	Kołłatki
Yapıştırma	Çalıştırma
Lepení	Počet pracovních operací
ragasztani	a munkafolyamatok száma
Lepiti	Števíkla koraka montáže

Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen	Soak and apply decal
Wahlweise	Optional
Coller	Facultatif
Lijmen	Naar keuze
Engomar	Non engomar
Colar	Alternado
Incollare	Facoltativo
Limmes	Valfritt
Limaia	Antal arbetsmoment
Klaibning	Työvaiheiden lukumäärä
Lím	Efter eget valg
Клейти	Antal arbetsdörfab
Przykleić	Valgfritt
κόλλατε	Kołłatki
Yapıştırma	Çalıştırma
Lepení	Počet pracovních operací
ragasztani	a munkafolyamatok száma
Lepiti	Števíkla koraka montáže

Bauteile trocken lassen	Klebefeld
Wahlweise	Optional
Coller	Facultatif
Lijmen	Naar keuze
Engomar	Non engomar
Colar	Alternado
Incollare	Facoltativo
Limmes	Valfritt
Limaia	Antal arbetsmoment
Klaibning	Työvaiheiden lukumäärä
Lím	Efter eget valg
Клейти	Antal arbetsdörfab
Przykleić	Valgfritt
κόλλατε	Kołłatki
Yapıştırma	Çalıştırma
Lepení	Počet pracovních operací
ragasztani	a munkafolyamatok száma
Lepiti	Števíkla koraka montáže



Fita adesiva



Fita adesiva

Anzahl der Arbeitsgänge	Number of working steps
Wahlweise	Optional
Coller	Facultatif
Lijmen	Naar keuze
Engomar	Non engomar
Colar	Alternado
Incollare	Facoltativo
Limmes	Valfritt
Limaia	Antal arbetsmoment
Klaibning	Työvaiheiden lukumäärä
Lím	Efter eget valg
Клейти	Antal arbetsdörfab
Przykleić	Valgfritt
κόλλατε	Kołłatki
Yapıştırma	Çalıştırma
Lepení	Počet pracovních operací
ragasztani	a munkafolyamatok száma
Lepiti	Števíkla koraka montáže

Mit einem Messer abtrennen	Detach with knife
Wahlweise	Optional
Coller	Facultatif
Lijmen	Naar keuze
Engomar	Non engomar
Colar	Alternado
Incollare	Facoltativo
Limmes	Valfritt
Limaia	Antal arbetsmoment
Klaibning	Työvaiheiden lukumäärä
Lím	Efter eget valg
Клейти	Antal arbetsdörfab
Przykleić	Valgfritt
κόλλατε	Kołłatki
Yapıştırma	Çalıştırma
Lepení	Počet pracovních operací
ragasztani	a munkafolyamatok száma
Lepiti	Števíkla koraka montáže

Abbildung zusammengesetzter Teile	Illustration of assembled parts
Wahlweise	Optional
Coller	Facultatif
Lijmen	Naar keuze
Engomar	Non engomar
Colar	Alternado
Incollare	Facoltativo
Limmes	Valfritt
Limaia	Antal arbetsmoment
Klaibning	Työvaiheiden lukumäärä
Lím	Efter eget valg
Клейти	Antal arbetsdörfab
Przykleić	Valgfritt
κόλλατε	Kołłatki
Yapıştırma	Çalıştırma
Lepení	Počet pracovních operací
ragasztani	a munkafolyamatok száma
Lepiti	Števíkla koraka montáže

Abbildung zusammengesetzter Teile	Illustration of assembled parts
Wahlweise	Optional
Coller	Facultatif
Lijmen	Naar keuze
Engomar	Non engomar
Colar	Alternado
Incollare	Facoltativo
Limmes	Valfritt
Limaia	Antal arbetsmoment
Klaibning	Työvaiheiden lukumäärä
Lím	Efter eget valg
Клейти	Antal arbetsdörfab
Przykleić	Valgfritt
κόλλατε	Kołłatki
Yapıştırma	Çalıştırma
Lepení	Počet pracovních operací
ragasztani	a munkafolyamatok száma
Lepiti	Števíkla koraka montáže

Abbildung zusammengesetzter Teile	Illustration of assembled parts
Wahlweise	Optional
Coller	Facultatif
Lijmen	Naar keuze
Engomar	Non engomar
Colar	Alternado
Incollare	Facoltativo
Limmes	Valfritt
Limaia	Antal arbetsmoment
Klaibning	Työvaiheiden lukumäärä
Lím	Efter eget valg
Клейти	Antal arbetsdörfab
Przykleić	Valgfritt
κόλλατε	Kołłatki
Yapıştırma	Çalıştırma
Lepení	Počet pracovních operací
ragasztani	a munkafolyamatok száma
Lepiti	Števíkla koraka montáže

## Benötigte Farben/Used Colours

### Benötigte Farben

### Peintures nécessaires

### Pinturas necesarias

### Colori necessari

### Tarvitavat väri

### Nödvändige farger

### Potrebne kolory

### Gerekli renkler

### Szükséges színek

### Required colours

### Benodigde kleuren

### Tintas necessárias

### Använda färger

### Du trenger fölgande färger

### Необходимые краски

### Потребные краски

### Potřebné barvy

### Potrebne barve

### A

### B

### C

### D

### E

### F

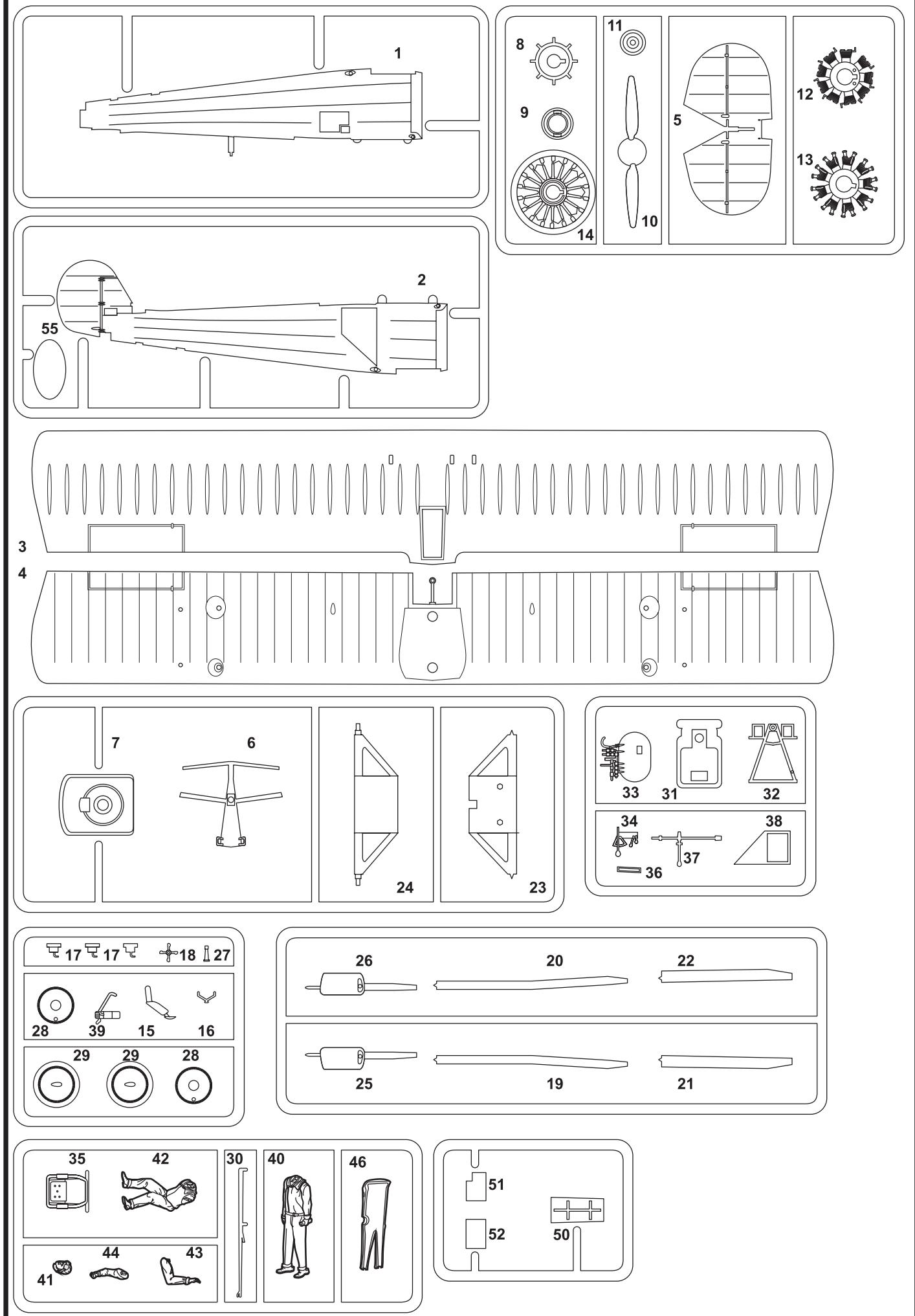
### G

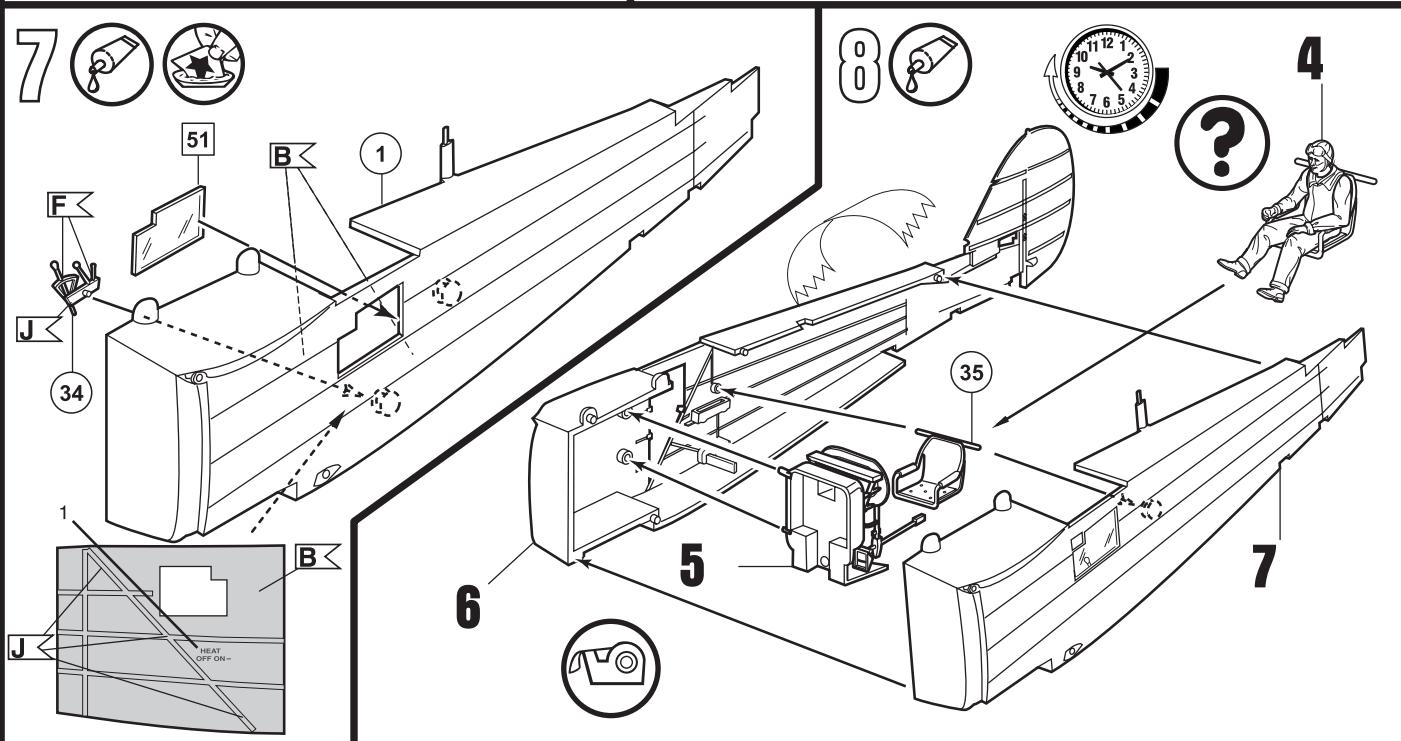
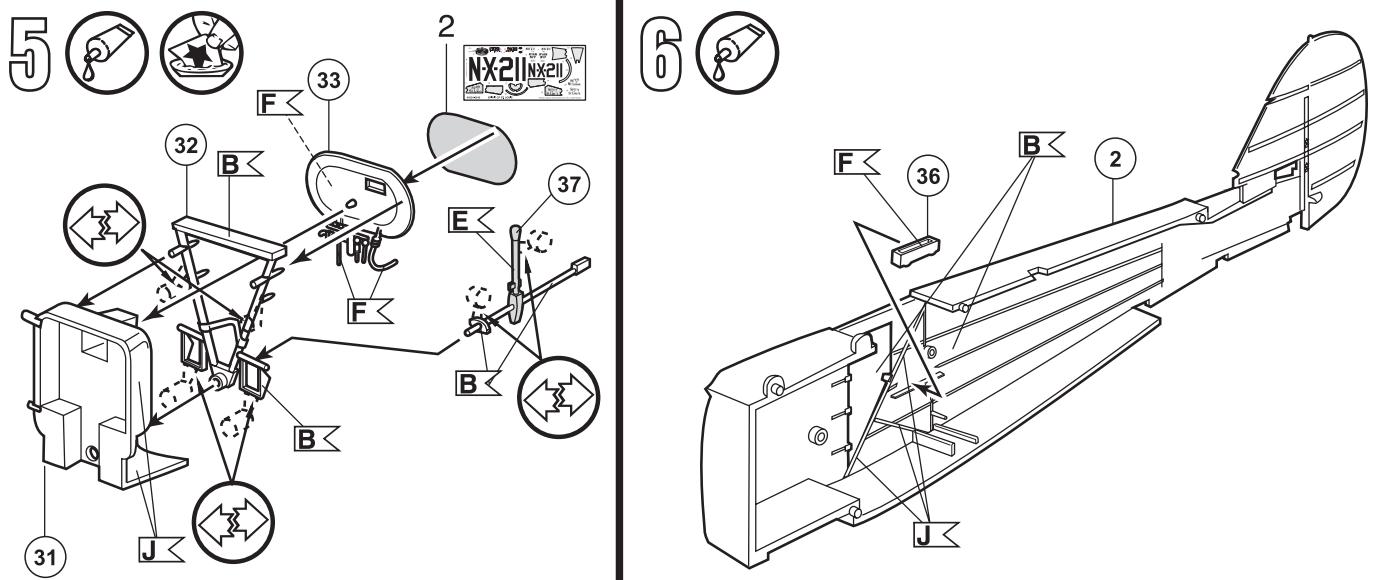
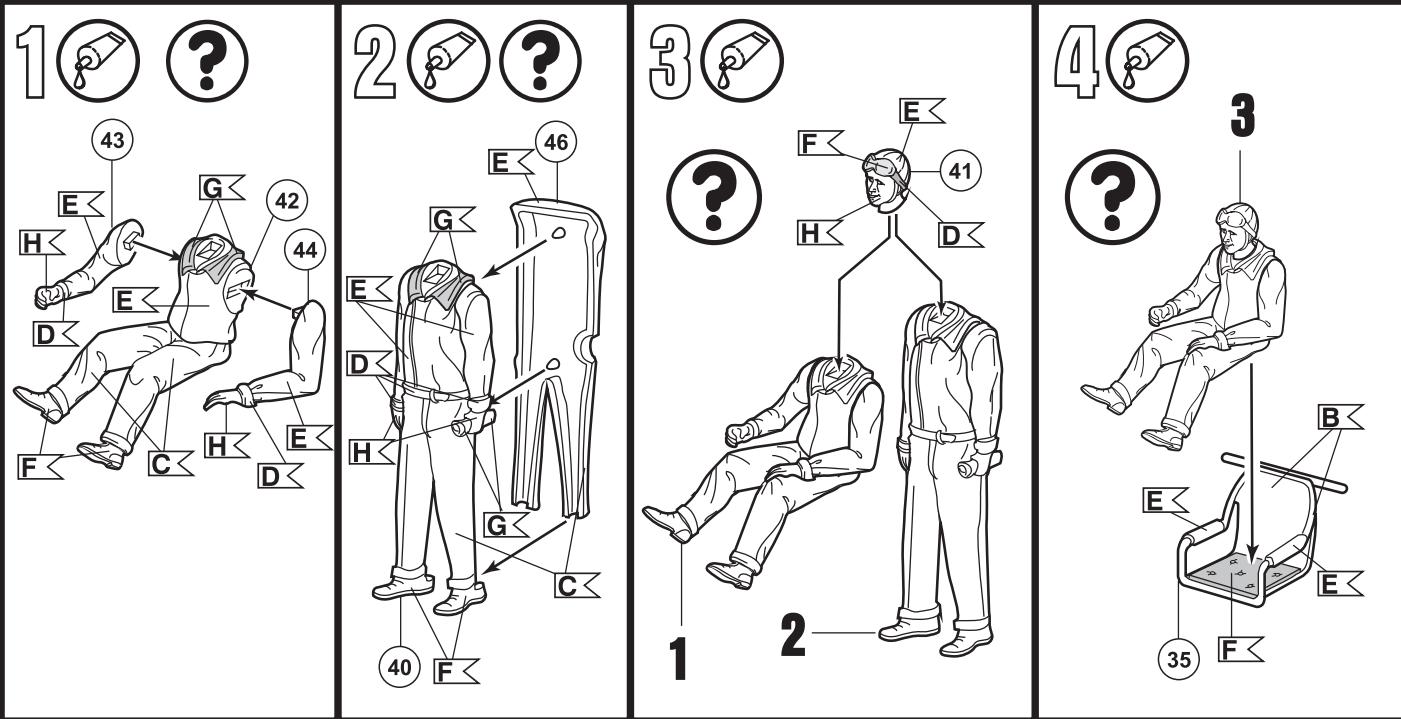
### H

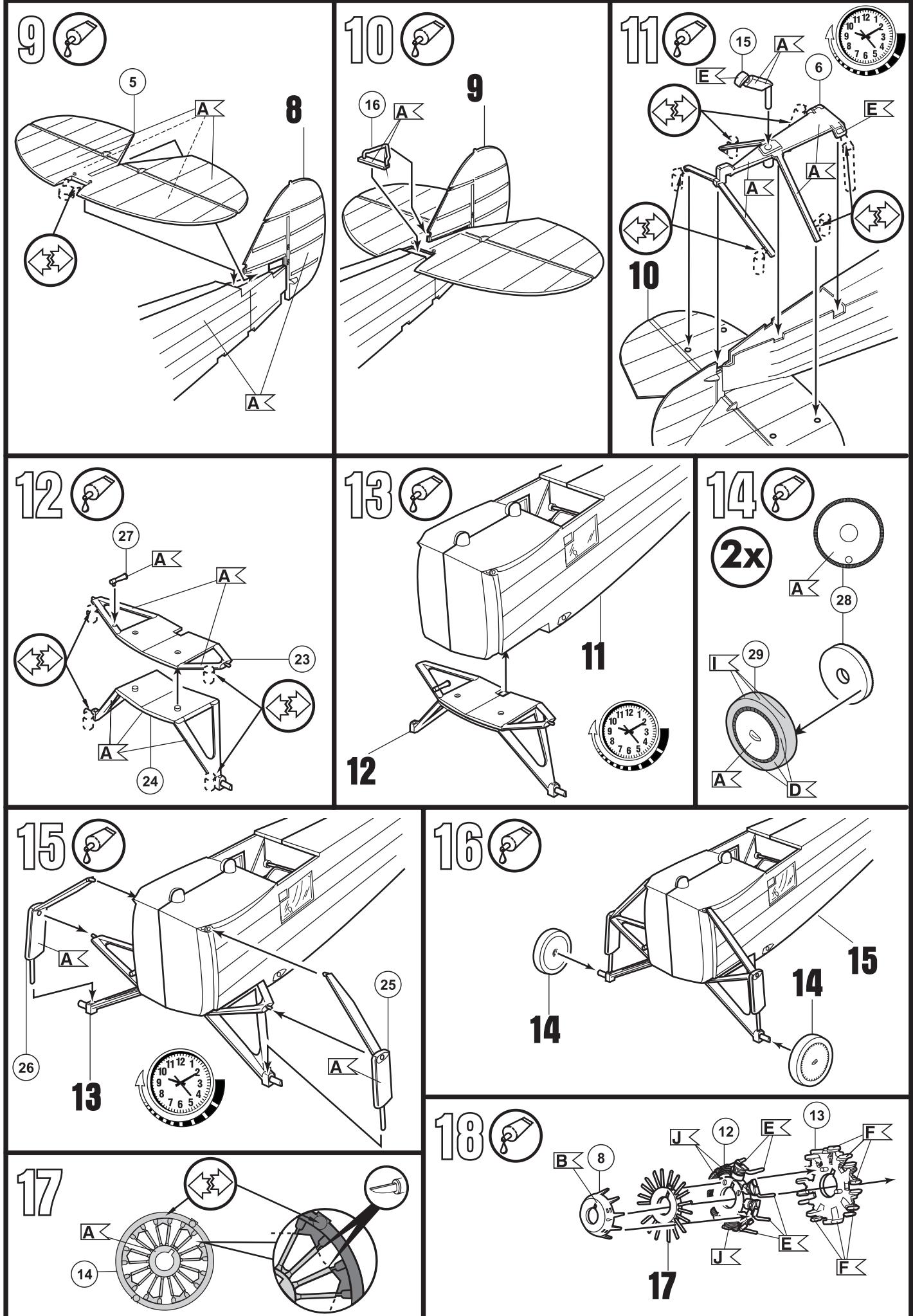
### silber, metallic 90

### aluminium, metallic 99

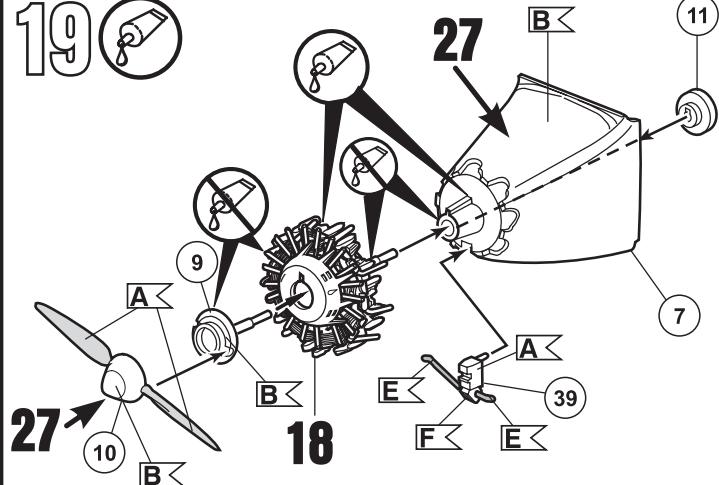
### blau, matt 5



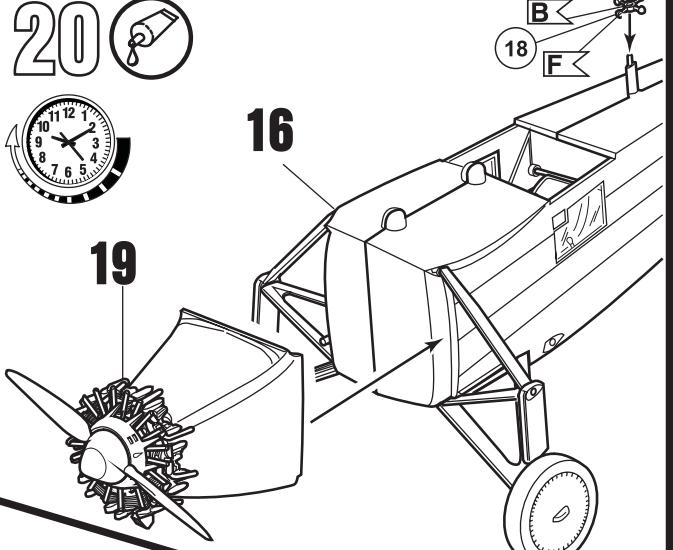




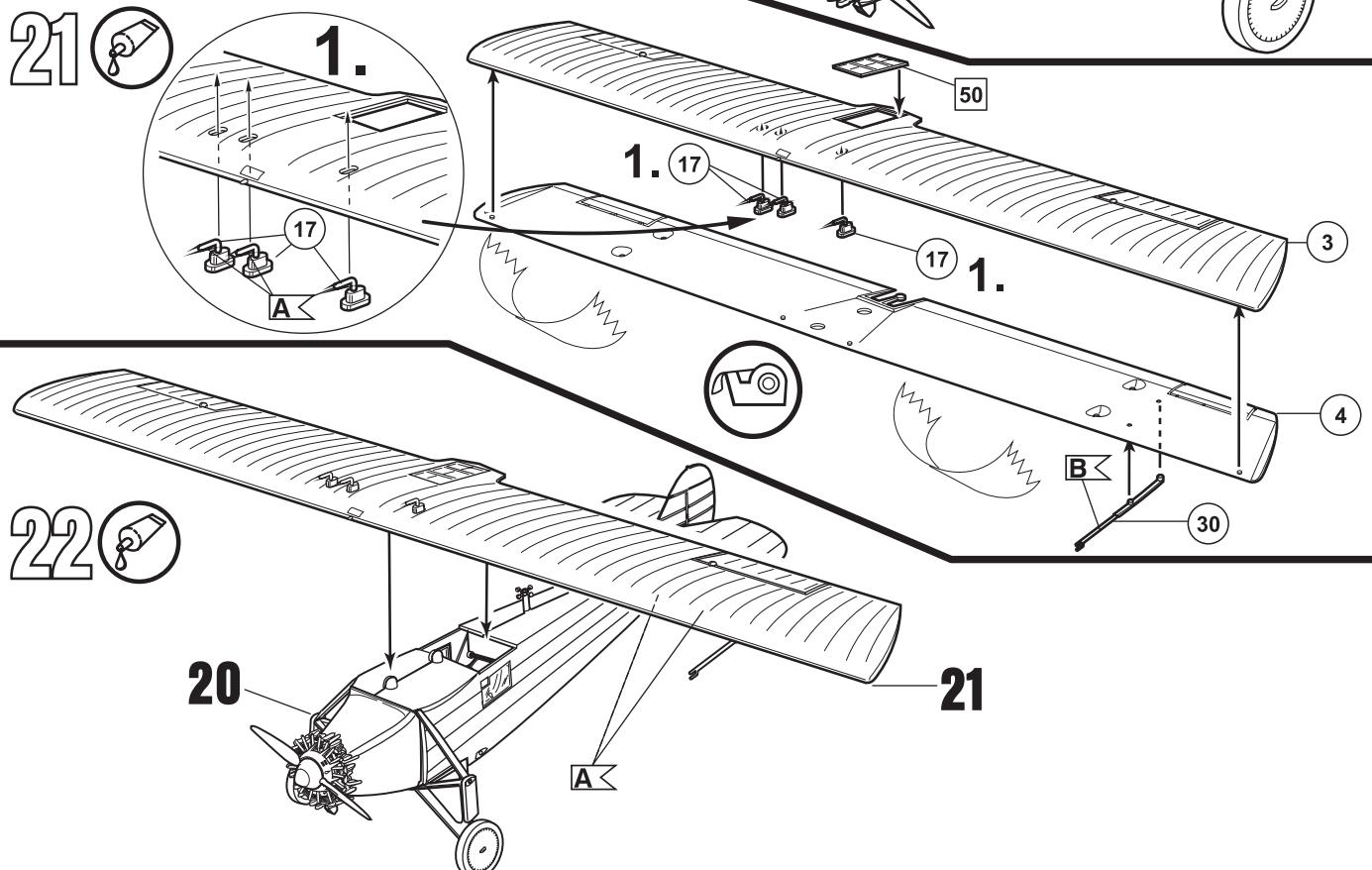
19



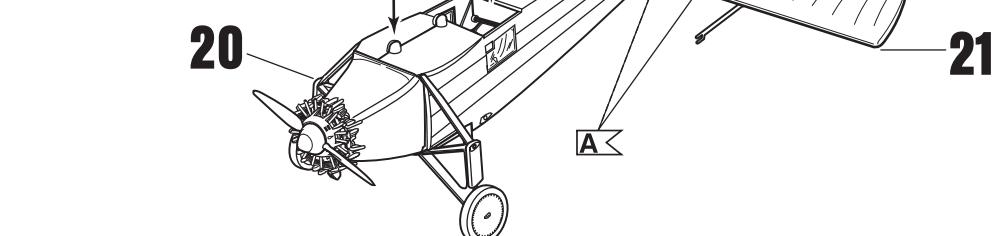
20



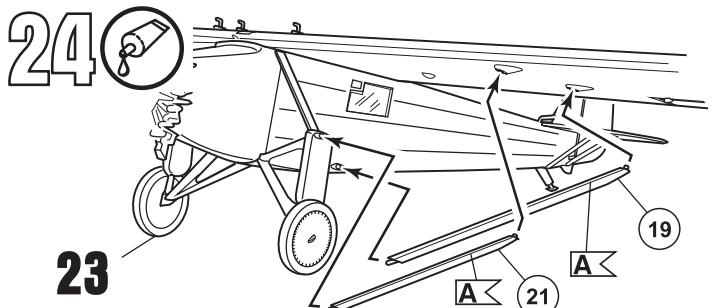
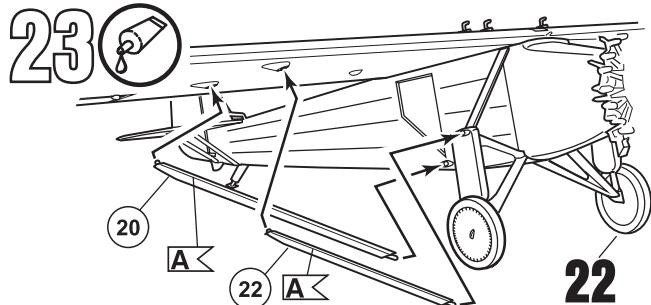
21



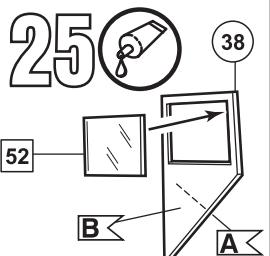
22



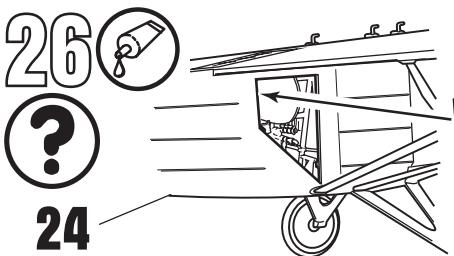
23



25



26



24



27

# CHARLES LINDBERGH'S SPIRIT OF ST. LOUIS MAY 20, 1927

